

# Doro Renyu Rinonaka

## Your Beer is Delicious

(Inga iNgandure, inga iNgandure **It is Ngandure, it is Ngandure** repeated throughout)

Doro renyu rinonaka

**Your beer is delicious**

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

**If it were dried vegetables, I would put it in my pocket**

Doro renyu rinonaka

**Your beer is delicious**

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

**If it were dried vegetables, I would put it in my pocket**

Doro renyu rinonaka

**Your beer is delicious**

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

**If it were dried vegetables, I would put it in my pocket**

Doro renyu rinonaka

**Your beer is delicious**

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

**If it were dried vegetables, I would put it in my pocket**

Doro renyu rinonaka

**Your beer is delicious**

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

**If it were dried vegetables, I would put it in my pocket**

Doro renyu rinonaka

**Your beer is delicious**

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

**If it were dried vegetables, I would put it in my pocket**

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka

**Woman, your beer, your beer is delicious**

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka

**Woman, your beer, your beer is delicious**

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka

**Woman, your beer, your beer is delicious**

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka

**Woman, your beer, your beer is delicious**

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka

**Woman, your beer, your beer is delicious**

Guitar solo

Doro renyu rinonaka

**Your beer is delicious**

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

**If it were dried vegetables, I would put it in my pocket**

Doro renyu rinonaka

Your beer is delicious

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

If it were dried vegetables, I would put it in my pocket

Doro renyu rinonaka

Your beer is delicious

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

If it were dried vegetables, I would put it in my pocket

Doro renyu rinonaka

Your beer is delicious

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

If it were dried vegetables, I would put it in my pocket

Doro renyu rinonaka

Your beer is delicious

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

If it were dried vegetables, I would put it in my pocket

Doro renyu rinonaka

Your beer is delicious

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

If it were dried vegetables, I would put it in my pocket

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka

Woman, your beer, your beer is delicious

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka

Woman, your beer, your beer is delicious

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka

Woman, your beer, your beer is delicious

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka

Woman, your beer, your beer is delicious

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka

Woman, your beer, your beer is delicious

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka

Woman, your beer, your beer is delicious

Oooh, hwahwa!

Oooh, beer!

Ndiyo Ngandure chaiyo chaiyo manje

Now, *this* is the authentic Ngandure

Guitar solo

Doro renyu rinonaka

Your beer is delicious

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

If it were dried vegetables, I would put it in my pocket

Doro renyu rinonaka

Your beer is delicious

Waiva mufushwa ndaisa muhomwe

If it were dried vegetables, I would put it in my pocket

Doro renyu rinonaka

Your beer is delicious  
Waiva mufushwa ndaisa muhomwe  
If it were dried vegetables, I would put it in my pocket  
Doro renyu rinonaka  
Your beer is delicious  
Waiva mufushwa ndaisa muhomwe  
If it were dried vegetables, I would put it in my pocket  
Doro renyu rinonaka  
Your beer is delicious  
Waiva mufushwa ndaisa muhomwe  
If it were dried vegetables, I would put it in my pocket

Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka  
Woman, your beer, your beer is delicious  
Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka  
Woman, your beer, your beer is delicious  
Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka  
Woman, your beer, your beer is delicious  
Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka  
Woman, your beer, your beer is delicious  
Amai, doro renyu, doro renyu rinonaka  
Woman, your beer, your beer is delicious

Back in the 1970s, local councils began to produce their own brands of opaque beer, using the readily available ingredients (sorghum, pearl millet, and *rapoko* – or finger millet, in English.) The councils owned and operated beer halls in the high-density suburbs, where they sold these traditional brews. Racial laws at that time were such that non-whites were not permitted to drink clear beer – it was a punishable offense for a black person to be found drinking such a beer. The permitted opaque beer was packaged in paper containers (similar to milk cartons) commonly known as “Shake-Shake”; this was due to the fact that the ingredients inside tended to separate in the carton, and so needed to be shaken up before drinking.

*Ngandure* (“warming, spirit-lifting”) was the brand name for the opaque beer brewed by the Rusape and Norton Municipalities. Harare Municipality (then Salisbury) brewed *Rufaro Mhamba* (“happiness, joy”). Gweru (originally known as Gwelo) Municipality had *Go-Beer*, while Bulawayo had *Ingwebu* (“foam”). In this song, the band is praising the Rusape/Norton brew.

The reason why the singer says “if it were dried vegetables, [he'd] put it in [his] pocket” is because of the portability factor: dried vegetables are solid and compact, and one can just shove a packetful in one's pocket and go their merry way. The point of this lament is that if one wanted *that* brand of beer one would have to go to one of *that* municipality's beer halls; it couldn't be gotten anywhere else.

The pioneers of the opaque beer business were women whose homes were near urban centres. Able-bodied men would leave their rural homes to go find work in towns and at the mines, so these women would brew traditional beer and sell to these workers. When the municipalities came into the business, they passed by-laws which made it illegal for anyone else to brew and sell traditional beer, thereby taking over the entire market.

Language(s): Shona

Songwriters: Zexie Manatsa & The Green Arrows

Original Album: Chipo Chiroorwa LP

Translation / Transcription / Explanation: Butsilo Nare Charlie

Editing / Typesetting: Graham Arthur Mackenzie